

PROCÈS-VERBAL

LE 13 NOVEMBRE 2012

GRAND-SAULT

RÉUNION

La réunion régulière du conseil municipal de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick a été tenue dans la salle du conseil à l'hôtel de ville à 19 heures, le mardi, 13 novembre 2012, suivant les avis requis par la loi.

PRÉSENCES

Son honneur le maire :
Richard Keeley

Les conseillers :

Jacques Lafrance
Michel Ouellette

Renaud Ouellette

Rino Long
John Bellefleur
Jean-Paul Proulx
Harry MacPhail

Ainsi que le directeur général / secrétaire municipal, Peter Michaud et la secrétaire municipale adjointe, Lise J. Ouellette.

PRIÈRE

La réunion débute par le récit du Notre Père.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Jacques Lafrance / Jean-Paul Proulx,

2012-075 que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. Adopté

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Renaud Ouellette / Rino Long,

2012-076 que le procès-verbal de la réunion régulière du 9 octobre 2012, dont les copies ont été distribuées aux membres du conseil, soit adopté tel que reçu. Adopté

SESSIONS FERMÉES

La secrétaire municipale adjointe fait la lecture des sessions fermées qui ont eu lieu les 15, 22 et 29 octobre ainsi que le 5 novembre 2012.

CORRESPONDANCE

Invitations	16
Remerciements	2
Plaintes	1
Demandes d'appui financier	7
Demandes d'appui (autre que monétaire)	1
Offres de services, de terrain ou autre	1
Informations diverses (GNB, fédéral, communautaire, autre)	7
Excuses / rétractions	1
Réponse à une requête municipale (ex : un ministère qui répond à une demande faite par la municipalité)	1

Michel Ouellette / Harry MacPhail,

**2012-077 que la correspondance soit acceptée telle que lue et distribuée tel
que demandé. Adopté**

EAU POTABLE

Les analyses d'eau potable de la ville reçues pour le mois d'octobre démontrent les résultats "eau potable".

John Bellefleur /Renaud Ouellette

2012-078 que les analyses d'eau potable soient reçues et classées. Adopté

MOTIONS ET COMPTES-RENDUS DES COMITÉS

POLICE

La police rapporte que tout s'est bien déroulé lors de l'Halloween. Aucun vol ni dommage n'a été rapporté. On remercie les pompiers de leur participation.

La force policière désire avertir les gens d'une opération qui aura lieu bientôt concernant l'usage des cellulaires en conduisant, la vitesse etc.

RÉCRÉATION, TOURISME ET CULTURE

On mentionne les activités passées et futures au centre.

La phase 2 de la rénovation des infrastructures touristiques va bien.

On débute la préparation du guide touristique 2013.

On encourage les gens de voter pour faire de Grand-Sault la meilleure destination au Canada dans le cadre du concours de Reader's Digest.

SOCIÉTÉ CULTURELLE

La foire du cadeau aura lieu en fin de semaine. On mentionne aussi les autres activités à venir.

SYMPOSIUM D'ARTS

Le 15^e anniversaire du symposium sera souligné par un encan d'œuvres d'art au profit du développement des arts.

URBANISME

Des changements majeurs auront lieu pour la commission d'aménagement étant donné les Commissions de services régionaux qui seront en fonction dès janvier 2013.

Des beaux projets de développement sont en cours. On mentionne les résidences sur la rue Gagnon et l'agrandissement de la Caisse populaire.

ENVIRONNEMENT

La ville tentera de faire la vérification des gouttières en 2013 afin d'enlever celles qui sont raccordées aux égouts.

Une rencontre est planifiée avec Énergie NB concernant l'érosion dans la région de la ruelle Hilltop.

On demande aux citoyens qui habitent près des ravins de surveiller où ils entreposeront la neige cet hiver.

BIBLIOTHÈQUE

Une vente de livres a eu lieu ainsi qu'une activité pour souligner le Jour du Souvenir.

Membre de la commission

Harry MacPhail / Michel Ouellette,

2012-079 que le conseil municipal de Grand-Sault accepte la nomination de Rae-Anne Delahaye comme membre de la commission de la bibliothèque publique de Grand-Sault. Adopté

GOLF

Le club est fermé pour l'hiver. Le rapport financier final est à venir.

FEU

Les pompiers ont participé à diverses activités pendant le mois d'octobre.

Aucun incendie n'a été rapporté pendant le mois.

La campagne d'inspection des détecteurs de fumée, dans laquelle 23 pompiers ont participé, a ciblé 647 résidences à Saint-Georges. On félicite et remercie le chef et les membres de leur implication dans la communauté.

CENTRE-VILLE

L'arrivée du père Noël aura lieu à la caserne d'incendie le 16 décembre à 14h30 avec activités et surprises pour les enfants.

FESTIVAL

On rappelle que la réunion annuelle aura lieu le 20 novembre à 19 heures. Le bilan financier y sera dévoilé. Les média et le public sont invités.

EAU

On mentionne les tâches entreprises et les formations suivies en octobre.

RUES

Le nouveau trottoir le long du chemin Portage sera terminé cette semaine.

Camionnage du sel routier

John Bellefleur / Renaud Ouellette,

2012-080 que la soumission la plus basse reçue de Frederick Dunster & Sons Ltd. au montant de 24 \$ la tonne métrique plus taxe soit acceptée pour le camionnage du sel routier. Adopté

Autres prix :	Belle Tran Ltd	31,90 \$
	Roger Deschênes et Fils	29 \$
	Kingsco Transport	27,68 \$
	Carvell Goodine & Sons Ltd	24,40 \$

COMITÉ COMMUNAUTAIRE DE LA SANTÉ

Une rencontre aura lieu demain avec la direction de l'hôpital pour discuter du service de dialyse, radiologie et de l'attente à l'urgence, entre autres.

VILLA LES CHUTES

On enlèvera de l'éthanol dans les tuyaux du système de chauffage.

On compte encore 40 personnes sur la liste d'attente.

On note que Sœur Hélène Roy et Judy Pelletier ont reçu une médaille du Jubilé.

FINANCE ET ADMINISTRATION

Le budget 2012 va bien et on commence la préparation des budgets 2013.

Le conseiller Long fait ses commentaires sur la vente / achat de terrain entre la ville, Northern Construction et Place Broadway. Il donne l'historique des négociations et ses sentiments concernant le processus. Il souhaite que les gens soient raisonnables dans leur traitement de la municipalité lors de négociations futures.

Monsieur le maire le remercie de ses commentaires. Il souligne quelques aspects positifs des négociations tel que la ville obtiendra 50 000 \$ pour l'édifice au 142 rue Court et l'élimination d'une propriété à caractère industriel au centre-ville. Il note aussi qu'une décision concernant la caserne d'incendie sera faite suivant le résultat d'une étude sur le service d'incendie qui devrait être entreprise sous peu.

Le maire adjoint discute de l'évolution des négociations. Il mentionne que le terrain de Northern Construction sera utile à la municipalité comme zone verte, drainage d'eau pluvial, festival etc.

Approbation de document

Rino Long / Renaud Ouellette,

2012-081 Que le document intitulé « Municipality of Grand Falls Four year Capital Investment Plan (2010-2013 revised November 2012) » soit adopté. Adopté

Changement de projet

Rino Long / John Bellefleur,

2012-082 Que le conseil approuve un changement de projet sur l'Ordre en Conseil no. 11-0046 daté du 9 mai 2011, à même le service des transports, transférant un montant de 150 000 \$ de l'achat du trackless à l'asphaltage. Adopté

Demande de financement

Rino Long / Harry MacPhail,

2012-083 Qu'il soit résolu que le secrétaire, trésorier ou le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la municipalité de Grand-Sault une débenture pour la somme en capital de 64 000 \$ aux conditions proposées par la corporation, et qu'il soit résolu également que la municipalité de Grand-Sault accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ladite débenture. Adopté

Demande de financement

Renaud Ouellette / Rino Long,

2012-084 Qu'il soit résolu que le secrétaire, trésorier ou le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la municipalité de Grand-Sault une débenture pour la somme en capital de 150 000 \$ aux conditions proposées par la corporation, et qu'il soit résolu également que la municipalité de Grand-Sault accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ladite débenture. Adopté

Retrait de réserve

Renaud Ouellette / John Bellefleur,

2012-085 Qu'un montant de 53 000 \$ soit transféré de la réserve capital général au fonds de capital général pour la balance de l'achat du trackless. Adopté

UMNB

Le gouvernement provincial cherche à modifier les subventions sans conditions. Encore, il y aura des municipalités gagnantes et des perdantes avec la nouvelle formule.

AFFAIRES NOUVELLES

Arrêté 74 – budget 2013, SDCAGS Inc.

La secrétaire municipale adjointe fait la première lecture de l'arrêté 74, *Un arrêté municipal visant à approuver le budget d'opération de la Société de développement du centre des affaires de Grand-Sault Inc.*

On mentionne la réception d'une objection d'un commerçant du centre-ville.

Renaud Ouellette / John Bellefleur,

**Que le conseil municipal adopte la première lecture de l'arrêté 74 telle que lue.
Adopté**

La secrétaire municipale adjointe fait la deuxième lecture.

Jacques Lafrance / Rino Long,

**Que le conseil municipal adopte la deuxième lecture de l'arrêté 74 telle que lue.
Adopté**

INTERVENTION DU CONSEIL

Arbre de l'espoir - déjeuner

Le conseiller Harry MacPhail invite la population au déjeuner qui aura lieu le 23 novembre de 7 à 10 heures au profit de l'Arbre de l'espoir. Le déjeuner aura lieu au CEPSC au coût de 10 \$.

Article de l'Acadie Nouvelle – opérateur touristique

Monsieur le maire note l'article qui mentionnait une rivalité entre l'opérateur et la ville. Le maire précise que le personnel aux centres et au service de Récréation, Tourisme et Culture sont formés par des professionnels. On doit aussi reconnaître qu'ils visitent les opérations touristiques de la région et offrent aux touristes chaque opération de façon égale. L'opérateur qui se plaint de rivalité est invité à rencontrer le conseil.

Entreprise Région Grand-Sault

Suite à l'annonce de changements au niveau des agences de développement économiques, le maire informe que la municipalité a écrit une lettre à Entreprise NB demandant de maintenir un bureau à Grand-Sault avec les employés actuels. Le maire fera un suivi avec le sous-ministre.

Commission de services régionaux

Le budget pour 2013 ne reflète aucune augmentation pour Grand-Sault. Monsieur le maire reconnaît que ceci est une période d'incertitude pour les employés de la commission d'aménagement.

Une demande pour un coordonnateur d'activités familiales sera apportée à la commission comme projet régional

Conférence sur les changements climatiques

Monsieur le maire va présenter notre étude sur la stabilité des sols à une conférence à Fredericton le 15 novembre prochain.

Jour du Souvenir

On note la belle participation des citoyens à la cérémonie du Jour du Souvenir.

INTERVENTION DU PUBLIC - autres

Rhéal St-Pierre

Monsieur St-Pierre mentionne que la neige poussée dans les cours est problématique à certains endroits.

Camille Deschênes

Monsieur Deschênes demande qu'on coupe un arbre près de sa résidence puisqu'il obstrue la lumière du stationnement.

Charles Kavanaugh

Le chef pompier note que certains propriétaires ont refusé accès aux pompiers pour diverses raisons lors de la campagne d'inspection.

INTERVENTION DE LA MÉDIA

Acadie Nouvelle

Le journaliste questionne s'il y a moyen d'amoindrir l'effet du Psab sur les budgets. Le conseil estime qu'il faudra peut-être augmenter les taxes.

Quel est le montant de taxe additionnel pour le budget du centre des affaires? Le même 20¢ qu'ils paient actuellement.

Victoria Star

On confirme que la rencontre avec Énergie NB est pour chercher une solution et un partenariat dans le contrôle de l'érosion.

CLÔTURE DE LA RÉUNION

Harry MacPhail / Renaud Ouellette, propose la clôture de la réunion à 20 h 45. Adopté

Richard Keeley
Maire

Lise J. Ouellette
Secrétaire municipale adjointe